

A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése a) pontjában előírt eljárás értelmében

Egyes menetrend szerinti légijáratok közszolgáltatási kötelezettségeinek módosításáról Portugáliában

(2005/C 304/06)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. Az 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének (a) pontja értelmében a portugál kormány határozatot hozott, hogy 2006. január 1-jétől módosítja a menetrendszerű légijáratokkal kapcsolatosan elrendelt közszolgáltatási kötelezettségeket a következő útvonalakon:

- Lisszabon/Ponta Delgada/Lisszabon
- Lisszabon/Terceira/Lisszabon
- Lisszabon/Horta/Lisszabon
- Funchal/Ponta Delgada/Funchal
- Porto/Ponta Delgada/Porto
- Lisszabon/Santa Maria/Lisszabon
- Lisszabon/Pico/Lisszabon

2. A közszolgáltatási kötelezettségek a következő pontokat érintik:

Szállítási kapacitás és a szolgáltatások folyamatossága:

Minden egyes útvonalon az üzemeltetők összessége által felajánlott kombinált légi utasforgalmi és teherforgalmi szállítási kapacitásnak legalább az I. mellékletben meghatározott szállítási kapacitással egyenlőnek kell lennie.

A szolgáltatások nyújtását legalább a teljes naptári évre garantálni kell és az alábbiakban felsorolt esetek kivételével a szolgáltatások felfüggesztésére csak hat hónapos előzetes értesítés útján kerülhet sor.

A szállítási kapacitás csökkentésére a portugál Polgári Légi- közlekedési Hatóság előzetes engedélye birtokában kerülhet sor, és hat hónapnál hamarabb nem alkalmazható abban az esetben, ha annak következtében az ajánlott teljes szállítási kapacitás ennek a szakasznak az első bekezdésében említett határérték alá csökkenne. A portugál Polgári Légi- közlekedési Hatóság a csökkentésre vonatkozó értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül köteles választ adni az üzemeltetőnek.

Vis maior esetektől eltekintve a közvetlenül a légi fuvarozó terhére róható járatörölések száma nem haladhatja meg az adott forgalmi időnyre tervezett járatok számának 2 %-át. A „járatörölés” olyan menetrendszerű járat elindításának az elmulasztását jelenti, amelyre legalább egy utasfőhelyet foglaltak.

A légi fuvarozás előre nem látható körülmények, vis maior vagy egyéb okok miatti időszakos megszakítása esetén a tervezett szállítási kapacitást legalább 60 %-kal meg kell növelni attól a naptól kezdődően, amikor a fuvarozás teljesítése ismételen megkezdhető, és addig a napig kell ezen a szinten fenntartani, amikor a megszakítás időtartama alatt felhalmozódott teljes forgalmi hátralék feldolgozása megtörténhet.

Járatok pontossága:

Vis maior esetektől eltekintve a közvetlenül a légi fuvarozó terhére róható 15 percet meghaladó késések legfeljebb a járatok 15 %-ánál fordulhatnak elő.

Alkalmazott repülőgéptípusok és működési feltételek:

A szolgáltatások nyújtásában legalább 90 főnyi férőhelyet biztosító és hivatalos tanúsítvánnyal rendelkező sugármeghajtású repülőgépeket kell alkalmazni. A Horta és Pico repülőtereket érintő forgalomban az üzemeltetők kötelesek figyelembe venni a Portugál Légi- közlekedési Közlönyben (AIP) kihirdetett feltételeket.

Minimális járatsűrűség:

- A Lisszabon/Ponta Delgada/Lisszabon útvonalon egész évben legalább napi egy menettérti járat 08.00 és 21.00 óra között; heti gyakorisággal egy járat kombinálható a Lisszabon/Santa Maria/ Lisszabon járáttal;
- A Lisszabon/Terceira/Lisszabon útvonalon egész évben hetente különböző napokon legalább négy menettérti járat 08.00 és 21.00 óra között; heti gyakorisággal egy járat kombinálható a Lisszabon/Pico/Lisszabon járáttal;
- A Lisszabon/Horta/Lisszabon útvonalon egész évben hetente legalább három menettérti járat nem egymást követő napokon 08.00 és 21.00 óra között;
- A Funchal/Ponta Delgada/Funchal útvonalon egész évben hetente legalább egy menettérti járat;
- Az Oporto/Ponta Delgada/Oporto útvonalon egész évben hetente legalább két menettérti járat; a járatok közül az egyik tartalmazhat lisszaboni megállást októbertől júniusig.
- A Lisszabon/Santa Maria/Lisszabon útvonalon hetente legalább egy menettérti járat, amely kombinálható a Lisszabon/Ponta Delgada/Lisszabon járáttal;
- A Lisszabon/Pico/Lisszabon útvonalon egész évben hetente legalább egy menettérti járat, amely összekapcsolható a Lisszabon/Terceira/Lisszabon járáttal.

Abban az esetben, ha a légi fuvarozó(k) a kiadott menetrend szerint naponta több mint egy járatot indít(anak), akkor járatokat 6:30 indulási helyi idő és 00:30 érkezési helyi idő között kell üzemeltetni. Naponta legalább egy járatot 8h00 és 21h00 között kell üzemeltetni, melyek közül az egyik járatot hetente leglább háromszor 14h00 előtt.

Amennyiben eleget tesznek a bizottsági közleményében megállapított minimum gyakoriságnak és befogadóképességnek, a légi fuvarozók a fent meghatározott menetrenden kívül további járatokat is üzemeltethetnek. Ezzel a lehetőséggel kizárólag a nemzeti repülőterek törvényben előírt működési feltételeinek tiszteletben tartása mellett élhetnek.

Amennyiben a légifuvarozó(k) a benyújtott menetrendben a Funchal/Ponta Delgada/Funchal, Lisszabon/Santa Maria/Lisszabon és Lisszabon/Pico/Lisszabon útvonalakon hetente több, mint egy járatot tervez(nek), akkor ezeket különböző napokon kell üzemeltetni. A Lisszabon/Terceira/Lisszabon, Lisszabon/Horta/Lisszabon és Oporto/Ponta Delgada/Oporto útvonalakon a járatokat a teljes hét folyamán arányosan elosztva kell üzemeltetni. Ha egy adott útvonalon az összes fuvarozó által üzemeltetett járatok száma több, mint hat, akkor naponta legalább egy járatot kell indítani.

Viteldíjak:

1. A menetdíjak rendszerének az alábbiakat kell tartalmaznia:

- a) Egy feltételekhez nem kötött turista osztályú menetdíjat, valamint a különféle keresleti szegmensek kielégítésére szolgáló szinteket és feltételeket tartalmazó viteldíjak választékát (turistaosztály, üzleti osztály, darabáru-fuvardíj, különleges termékek fuvardíja, stb.).
- b) egy menettérti 221 euro árú PEX viteldíjtételt az Azori-szigetek és a kontinentális Portugália közötti járatokra, valamint egy menettérti 162 euro árú PEX viteldíjtételt az Azori-szigetek és Funchal közötti járatokra;
- c) a legalább hat hónapja az Azori Autonóm Régióban a kontinentális Portugáliával vagy Funchal városával közvetlen járatral összekötött szigeten vagy a Madeirai Autonóm Régióban állandó lakóhellyel rendelkező személyek a teljes rugalmasságot biztosító turistaosztályú repülőjegy árából 33 % kedvezmény igénybevételére jogosultak;
- d) azok a 26 éves vagy annál fiatalabb életkorú diákok, akik az Azori Autonóm Régióban rendelkeznek lakóhellyel és a kontinentális Portugália területén található oktatási intézményekben tanulnak vagy a kontinentális Portugália területén rendelkeznek lakóhellyel és az Azori Autonóm Régióban található oktatási intézményekben tanulnak, a teljes rugalmasságot biztosító turistaosztályú repülőjegy árából 40 % kedvezmény igénybevételére jogosultak;
- e) Olyan napokon, amikor nincs közvetlen légi járat a Funchal/Ponta Delgada/Funchal útvonalon, akkor az Azori Autonóm Régióba vagy az onnan utazó 26 éves vagy annál fiatalabb életkorú diákok utazhatnak Lisszabon érintésével, azzal a kikötéssel, hogy a teljes utazásra ugyanannak a légi fuvarozónak a járatait kell igénybe venniük. Az ilyen menetrendben lisszaboni útmegszakítás nem engedélyezett.
- f) A maximális teherfuvarozási díjtételeket a II. melléklet tartalmazza.

Minden egyes légi fuvarozónak azonos viteldíjrendszert kell alkalmaznia az 1. szakaszban meghatározott útvonalakon, attól függetlenül, hogy az indulási vagy érkezési hely Lisszabon vagy Oporto, és a viteldíjak alkalmazásának diszkriminációtól mentesnek kell lennie, ugyanakkor azonban reklámcélú kedvezmények időről időre felajánlhatók a helyközi járatokra.

A viteldíjakat mind az értékesítési helyeken, mind az utasfelvételi pultoknál közzé kell tenni.

2. Az állandó lakosok és a diákok a következő nettó összeget fizetik a fenti 1. bekezdés (c) és (d) pontjában meghatározott kedvezmények levonása után:
 - a) 184 eurót az Azori Autonóm Régió lakosai a kontinentális Portugáliába irányuló menettérti utazásaik alkalmával;
 - b) 160 eurót az Azori Autonóm Régió és a Madeirai Autonóm Régió lakosai az Azori-szigetek és Funchal közötti menettérti utazásaik alkalmával;
 - c) a diákok 143 eurót az Azori-szigetek és a kontinentális Portugália közötti menettérti utazásaik alkalmával, valamint 101 eurót az Azori-szigetek és Funchal közötti menettérti utazásaik alkalmával.

Az 1 bekezdés (b) és (f) pontjaiban, valamint a 2. bekezdés (a), (b) és (c) pontjaiban meghatározott viteldíjak felülvizsgálatára 2006. április 1-jétől kezdődően minden évben sor kerül az előző évre vonatkozó inflációs adatok alapján, amelyeket a portugál Polgári Légi-közlekedési Hatóság által a Grandes Opções do Plano (Fő tervezési adatok) című kiadványban kihirdet és a kérdéses útvonalakon működő légi fuvarozókkal február 28-ig közöl.

A légi fuvarozók különdíjat számíthatnak fel az üzemanyag árának emelkedése miatt bekövetkező többletköltségek (TK) kompenzálására, amelyet három hónaponként felülvizsgálhatnak, és amelynek kiszámításához a következő képletet alkalmazzák egész számra kerekítve:

$$TK = k \times (b - 50,00)$$

ahol:

TK az üzemanyag OW többletköltsége

K 0,684862 x az előző negyedévi USD/Euro középárfolyam

B az előző negyedévi hordónkénti USD átlagár

A fuvarozók szintén felszámíthatnak maximum 16 euro, illetve 4 euro különdíjat a helyfoglalási és jegykiadási szolgáltatások után, a közvetlen értékesítési helyeken, illetve a telefonos „call center” értékesítési rendszeren keresztül.

3. Az állam a törvényben meghatározott feltételekkel támogatást nyújt az állandó lakosok és a diákok utazásaihoz, amennyiben az üzemeltetők az 1. és 2. bekezdésekben meghatározott feltételeket és viteldíjakat alkalmazzák. 2006-ben az állami támogatás összege menettérti utánként 87 euró lesz.

Az Azori Autonóm Régió repülőtereire tartó vagy repülőtereiről indított olyan légi járatok esetében, amelyek nem menetrendszerű járatként közlekednek a kontinentális Portugália vagy Funchal repülőtere viszonylatában, a fent megállapított viteldíjakat és fuvardíjakat kell alkalmazni. A kontinentális Portugália és az Azori Autonóm Régió között, illetve az Autonóm Régiók közötti útvonalakon utazó légiutasok két, tehát menetirányonként egy-egy repülési szelvény igénybevételére jogosultak, az Azori Autonóm Régió belüli utazó légiutasok jogosultsága pedig:

- két repülési szelvény a nem állandó lakosok esetében;
- három repülési szelvény az állandó lakosok és diákok esetében;
- Corvo viszonylatban egy további repülési szelvény igénybevétele engedélyezett azokra a napokra, amikor nem indul járat.

Azokon a napokon, amikor a szigetek valamelyikéről nincs közvetlen járat a kontinentális Portugália vagy Funchal eléréséhez, az állandó lakosok és a diákok más megközelítési útvonalat is igénybe vehetnek.

A fenti támogatásokon túlmenően az állam támogatja az olyan szigetekről vagy szigetekre utazó utasok utazási költségeit, amelyeknek nincs közvetlen összeköttetésük a kontinentális Portugália vagy Funchal repülőtereivel. Az utazási költségek kiszámításához az Azori Autonóm Régió kormánya által az autonóm régió területén belüli útvonalakra megállapított viteldíjakat veszik figyelembe.

Meg nem jelenési díj a vonatkozó turista osztályú referencia viteldíj 10 %-ának a mértékéig alkalmazható.

Ezeket a közszolgáltatási kötelezettségeket a más fuvarozókkal más indulási és érkezési helyek – Lisszabon, Porto és Funchal kivételével – viszonylatában üzemeltetett járatok viteldíjairól szóló megállapodások sérelme nélkül kell alkalmazni.

A légi fuvarozók kombinálhatják légi járataikat és használhatják ugyanazokat a járatszámokat azzal a megkötéssel, hogy ezt előzőleg engedélyeztetniük kell a portugál Polgári Légiközlekedési Hatósággal.

Légi járatok értékesítése:

A légi járatok szolgáltatásait legalább egy számítógépes helyfoglalási rendszeren keresztül kell értékesíteni.

Átszállási feltételek:

Ha az érintett járatokat különböző légi fuvarozók üzemeltetik, azok kötelesek egymás között megállapodást kötni arra vonatkozóan, hogy az Azori Autonóm Régió bármelyik repülőterére/repülőteréről utazó állandó lakosok és diákok számára engedélyezik utazásuk különféle szakaszain másik üzemeltető szolgáltatásainak az igénybevételét.

Teherzállítás és postaforgalmi szolgáltatások

Járatonként legalább két tonna befogadóképességet kell nyújtani a postai küldeményeket is magában foglaló rakomány számára; a légi fuvarozó által kínált teherzállítási kapacitást a hét napjaira egyenletesen elosztva kell biztosítani a következő minimális követelmények figyelembevételével:

- 30 tonna naponta a Lisszabon/Ponta Delgada/Lisszabon útvonalon;
- 25 tonna azokon a napokon, amelyekre minimális szolgáltatási kötelezettség van előírva a Lisszabon/Terceira/Lisszabon útvonalon;

A Lisszabon/Pico/Lisszabon menettérű útvonalon hetente biztosítani kell két tonna teher- és postarakomány elhelyezését.

Az egyes repülőutakra számított teherzállítási és postaforgalmi befogadóképesség meghatározása a következő képlet alkalmazásával történik:

$$C = P - (0,75 \times S \times 97)$$

ahol

C a repülőjáratonként rendelkezésre bocsátott teherforgalmi és postaforgalmi befogadóképesség kg-ban;

P a rakomány teljes tömege kg-ban, utasokkal, csomagokkal, teher- és postarakománnyal együtt, amelyek egy meghatározott ágazatban repülőgépen szállíthatók (engedélyezett forgalmi tömeg), és amely a leszállásnál engedélyezett maximális súly és az üzemeltetési súly (repülőgép, személyzet, üzemanyag, catering és egyéb működési tételek) különbsége alapján kerül kiszámításra.

S a repülőgépen rendelkezésre álló utasférőhelyek száma;

0,75 a 0,75 % terhelési tényezőként alkalmazott együttható

97 megfelel egy felnőtt utas átlagos súlyának a hozzátartozó csomagokkal együtt (84 kg + 13 kg) a JAR-OPS 1.620 előírása szerint.

3. Tekintettel az érintett útvonalak különleges fontosságára és a szolgáltatás folyamatosságára vonatkozó követelmény megkülönböztetett jellegére, a Közösség légi fuvarozóinak az alábbi feltételeknek kell eleget tenniük:

– Azoknak a légi fuvarozóknak, akik az ezen közszolgáltatási kötelezettségek tárgyát képező útvonalak mind-egyikén szolgáltatást kívánnak nyújtani, e közlemény megjelenését követő 30 napon belül be kell nyújtaniuk az útvonalakra vonatkozó éves szolgáltatási tervet a kivetett kötelezettségeknek megfelelően;

– Az olyan menetrendek, amelyek nem fedik le az 1. szakaszban feltüntetett összes útvonalra kiterjedő szolgáltatást nem fogadhatók el, kivéve, ha azokat helymegosztási (code-share) megállapodás keretében nyújtják, amely esetben a közszolgáltatási kötelezettség vonatkozásában megkövetelt minimális járatgyakoriság felmérése a helymegosztási rendszerben rendelkezésre bocsátott összes járatra vonatkozóan történik. Ebben az esetben a következő feltételeknek kell eleget tenni:

- a) Helymegosztási megállapodás hatálya alatt egy vagy több útvonalra menetrendet benyújtó légi fuvarozók kötelesek a menetrend betartását biztosítani a naptári év végéig terjedő teljes időszak folyamán.

- b) A helymegosztási megállapodást aláíró légi fuvarozók kötelesek egyértelmű nyilatkozatot tenni arra vonatkozóan, hogy a közszolgáltatási kötelezettség teljesítéséért kollektív felelősséget vállalnak és a kötelezettségek teljesítésének elmulasztásából származó minden következményt vállalnak a közigazgatási bírságok megfizetésével együtt;
- c) Ha a szolgáltatások nyújtása helymegosztási rendszer keretében történik, a légi fuvarozók kötelesek a helyfoglalás során vagy a repülőtéri bejelentkezéskor tájékoztatni a légi utasokat, hogy ténylegesen melyik fuvarozó tevékenykedik az útvonal egyes szakaszain.
- A menetrendek benyújtásának a napjától számított 30 napon belül és a légi fuvarozókkal történő egyeztetések után a portugál Polgári Légiközlekedési Hatóság köteles végleges határozatáról értesíteni a légi fuvarozóakat.
- Ha egy fuvarozó bejelenti, hogy benyújtott menetrendjét vissza kívánja vonni vagy módosítani szándékozik, akkor a Portugál Polgári Légiközlekedési Hatóság köteles ezt a tényt a többi fuvarozóval közölni, akik attól számítva tizenöt napon belül átdolgozhatják menetrendjeiket.
- A szolgáltatások nyújtásában minden olyan légi fuvarozó részt vehet, aki egy tagállam által a légifuvarozók engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelettel összhangban érvényes működési engedéllyel és légi fuvarozási szolgáltatások nyújtására jogosító üzembentartási engedéllyel rendelkeznek.
- Részt vehet minden olyan légi fuvarozó, aki a fenti bekezdés előírásainak megfelelő érvényes működési engedéllyel és a légi fuvarozási szolgáltatások nyújtására jogosító üzembentartási engedéllyel rendelkezik és:
- nincs adótartozása a portugál állammal szemben;
 - megfizetett minden társadalombiztosítási járulékot Portugáliában vagy az állampolgársága/letelepedése szerinti tagállamban.
- Tekintettel ezeknek a szolgáltatásoknak a különleges jellegére a légi fuvarozóknak bizonyítaniuk kell, hogy az érintett járatokon az utastérben tevékenykedő személyzet többsége érti és beszél a portugál nyelvet.
- A légi fuvarozók számára engedélyezett, hogy a hatályos törvények és rendelkezések előírásaival összhangban a menetrenddel kapcsolatos kötelezettségek teljesítéséhez szükséges többletkapacitás biztosítására alvállalkozókat foglalkoztassanak, a kötelezettségek teljesítéséért és a menetrend betartásáért azonban a felelősség a megbízó légi fuvarozót terheli.
- A légi fuvarozók kötelesek – az előírt határidőn belül és minden más útvonalra vonatkozó esetleges szolgáltatás
- menetrendjeitől különválasztva – benyújtani a Portugál Polgári Légiközlekedési Hatóság számára minden egyes, ezen módosított közszolgáltatási kötelezettség keretében üzemeltetett járat repülési menetrendjét az alábbi információk megadásával:
- Az érintett útvonal megnevezése
 - IATA idények feltüntetése
 - Járatazonosító szám
 - Menetrendi táblázatok
 - Rendelkezésre bocsátott kapacitás (havi bontásban járatgyakoriság vagy utasfőhelyek száma szerint)
 - A szolgáltatás nyújtásának időszaka és napjai
 - Repülőgép típusa/utasfőhelyek száma/teherkapacitás
 - Utastér alaprajza;
 - A módosított közszolgáltatási kötelezettség által elrendelt szolgáltatási folytonossággal kapcsolatos kötelezettségek ismeretének és elfogadásának írásban történő megerősítése
 - Megkötött vagy jövőben megkötésre kerülő biztosítási kötvények.
- A légi fuvarozók kötelesek továbbá írásban közölni az összes alkalmazni kívánt viteldíjat és egyéb kapcsolódó díjszabási feltételt.
- Mindezekon túlmenően a légi fuvarozók kötelesek benyújtani összesített gazdasági és pénzügyi terveiket. Ennek az összesítésnek egyúttal tartalmaznia kell a működési költségek tételes felsorolását a bankgarancia formájában nyújtandó teljesítménygarancia kiszámításához.
- A szolgáltatások megszakítása vagy az előírt kötelezettségek teljesítésének elmulasztása a közszolgáltatási kötelezettség értelmében előírt előzetes értesítés hiányában szabálysértési bírság kiszabását vonja maga után.
- Ha ennek a közleménynek a közzétételét követő 60 nap elteltével a benyújtott repülési menetrendek nem felelnek meg a legalább az I. mellékletben előírt szállítási kapacitásnak, vagy ha bármikor a szállítási kapacitás az előbb említett határérték alá csökkenne olyan módon, hogy azt a kereslet csökkenése nem indokolja, a portugál kormány fenntartja azt a jogát, hogy a törvényekkel összhangban új közszolgáltatási kötelezettséget rendeljen el.
- A Közösség légi fuvarozóit ezennel tájékoztatjuk, hogy a portugál Polgári Légiközlekedési Hatóság figyelemmel kíséri az elrendelt közszolgáltatási kötelezettség teljesítését.

I. MELLÉKLET

A minimális teljes utasszállító kapacitás

Útvonal	IATA nyári idény	IATA téli idény
Lisszabon/Ponta Delgada/Lisszabon	240 000	111 900
Lisszabon/Santa María/Lisszabon	8 100	5 500
Lisszabon/Terceira/Lisszabon	140 000	64 600
Lisszabon/Horta/Lisszabon	60 000	28 000
Lisszabon/Pico/Lisszabon	8 100	5 500
Porto/Ponta Delgada/Porto	55 000	22 500
P.Delgada/Funchal/P.Delgada	17 000	5 600

Minimális összes teherkapacitás (tonna)

Útvonal	IATA nyári idény	IATA téli idény	Többlet-kapacitás főszazonban
Lisszabon/Ponta Delgada/Lisszabon	14 000	7 500	
Lisszabon/Santa María/Lisszabon			
Lisszabon/Terceira/Lisszabon	8 000	4 400	
Lisszabon/Horta/Lisszabon	1 000	500	40
Lisszabon/Pico/Lisszabon	30	20	
Porto/Ponta Delgada/Porto			
P.Delgada/Funchal/P.Delgada			

II. MELLÉKLET

Maximális rakomány fuvardíjak (euróban)

	Lisszabon és Oporto/Azori-szk.	Funchal/Azori-szk.
Minimum	8,44 EUR	8,44 EUR
Standard	1,01 EUR/Kg	0,82 EUR/Kg
Mennyiség	0,90 EUR/Kg	0,62 EUR/Kg
Romlandó/Mennyiség	0,63 EUR/Kg	0,53 EUR/Kg
Különleges temékek	0,80 EUR/Kg	0,58 EUR/Kg
Különleges termékek/mennyiség	0,73 EUR/Kg	